

Sugihara Chiune and the Soviet Union:
New Documents, New Perspectives

Чиунэ Сугихара и Советский Союз:
новые документы, новые перспективы

David WOLFF, TAKAO Chizuko and
Илья ALTMAN, eds.

Составители: Илья Альтман,
Чизуко Такао, Дэвид Вольф

Document List

**РАЗДЕЛ I. Учеба и деятельность Ч. Сугихары
в Харбине и Маньчжоу-го
(Sugihara Activities in Harbin and Manchukuo)**

1. Выступление Ч. Сугихары в Харбинском лицее с представлением его выпускной работы «Развитие Азии». 4 марта 1923 г.
2. Выступление С. Нея в Харбинском лицее с представлением его выпускной работы «Взглядь о Японо-русскихъ отношеніяхъ». 4 марта 1923 г.

3. Evaluations of short speeches made by Sugihara and Nei on 4 March 1923.
4. First Two Pages of Sugihara Chiune's book on the Soviet economy. November 1927.
5. Из телеграммы консульства СССР в Харбине в НКВД СССР об интервью Ч. Сугихары корреспонденту газеты «Шэньбао» о позиции властей Маньчжоу-го по вопросу о КВЖД. 4 июня 1932 г.
6. Из шифрограммы Л.М. Кагановича и В.М. Молотова И.В. Сталину о конфликте на перевалочной пристани в районе КВЖД. 10 июля 1932 г.
7. Шифрограмма Л.М. Кагановича И.В. Сталину о компромиссном разрешении конфликта по перевалочной пристани в районе КВЖД с резолюцией Сталина. 12 августа 1932 г.
8. Записка заместителя наркома иностранных дел СССР Л.М. Карахана члену Политбюро ЦК ВКП(б) Л.М. Кагановичу по консульским вопросам. 13 июля 1932 г.
9. Из записи беседы заместителя наркома иностранных дел СССР Л.М. Карахана с временным поверенным в делах Японии в СССР Амо о советско-японских отношениях. 27 октября 1932 г.
10. Из письма генконсула СССР в Харбине М.М. Славуцкого заместителю наркома иностранных дел Л.М. Карахану о консульских отношениях с Маньчжоу-го. 27 декабря 1932 г.
11. Из телеграммы генконсула СССР в Харбине М.М. Славуцкого наркому иностранных дел об инциденте на территории консульства. 6 января 1933 г.
12. Из письма исследователя Дальнего Востока Э.Э. Анерта японскому представителю в Харбине К. Тойдзуми по вопросу создания Музея Изучения Северной Манчжурии. 23 февраля 1933 г.
13. Запись шестого промежуточного совещания делегаций СССР и Манчжоу-Го на переговорах по продаже КВЖД с участием Ч. Сугихары. 26 апреля 1934 г.

14. Из интервью Ч. Сугихары газете «Харбинское время» о переговорах по продаже КВЖД. 31 августа 1934 г.
15. Статья в газете «Правда» с упоминанием об интервью харбинской прессе Ч. Сугихары, члена манчжурской делегации на переговорах в Токио о продаже КВЖД. 5 сентября 1934 г.

РАЗДЕЛ II. Персона нон-грата (*Persona non grata*)

16. Нота посольства Японии в Москве в Народный комиссариат иностранных дел (НКВД) СССР о назначении Ч. Сугихары секретарем консульства Японии в Петропавловске на Камчатке. 9 апреля 1936 г.
17. Нота НКВД СССР посольству Японии в Москве о согласии назначения Ч. Сугихары сотрудником консульства Японии в г. Петропавловске на Камчатке и выдаче ему въездной визы. 20 апреля 1936 г.
18. Нота посла Японии в СССР Мамору Сигэмицу наркому иностранных дел М.М. Литвинову о назначении Ч. Сугихары дипломатическим атташе Посольства Японии в Москве. 28 декабря 1936 г.
19. Из записи беседы заведующего II Восточным отделом НКВД СССР Б.И. Козловского с советником посольства Японии в СССР Ш. Сако об отказе в выдаче визы Ч. Сугихаре. 5 февраля 1937 г.
20. Sugihara report to Japanese Foreign Ministry on his contacts with White Russian émigrés in China, March 1937.
21. Из записи беседы заместителя наркома НКВД СССР Б.С. Стомонакова с послом Японии М. Сигэмицу по поводу Ч. Сугихары с объяснением мотивов советской стороны о невыдаче ему въездной визы. 28 февраля 1937 г.

**РАЗДЕЛ III. Разведывательная деятельность
Ч. Сугихары в Финляндии
(Sugihara's Intelligence Activities in Finland)**

22. Письмо Ч. Сугихары начальнику Отдела Государственной полиции в Выборге Раекаллио с благодарностью за содействие в посещении Карельского перешейка. 28 января 1939 г.
23. Из справки Государственной полиции Финляндии о связях Ч. Сугихары с эмигрантами из России и сборе информации о советских гражданах. 28 февраля 1939 г.
24. Из Аналитической справки Государственной полиции о разведывательной деятельности сотрудников японского посольства, в том числе Ч. Сугихары, в Финляндии. Февраль 1945 г.

**РАЗДЕЛ IV. Выдача транзитных виз еврейским
беженцам (Sugihara and the Issuing of Transit
Visas to Jewish Refugees)**

25. Из «Информации о состоянии работы Иностранного управления акционерного общества Интурист» о 40 000 беженцах в Европе, желавших выехать транзитом через СССР на Дальний Восток. 7 июля 1939 г.
26. Из записи беседы заместителя наркома иностранных дел СССР В.П. Потемкина с литовским посланником Л. Наткевичюсом о приеме СССР еврейских беженцев. 25 октября 1939 г.
27. Сообщение заведующего отделом прибалтийских стран НКВД СССР А.Я. Лысяка заведующему консульским отделом НКВД СССР В.Я. Ерофееву о беседе 15 апреля 1940г. 1-го секретаря Посольства СССР в Литве Ф.Ф. Молочкова с заведующим консульским отделом МИД

- Литвы Радунисом о транзите еврейских беженцев. 28 апреля 1940 г.
28. Докладная записка заместителя наркома иностранных дел СССР В. Г. Деканозова наркому иностранных дел СССР В. М. Молотову с предложением организовать транзит евреев из Литвы в Палестину через СССР. 21 апреля 1940 г.
 29. Письмо заместителя наркома иностранных дел СССР В.Г. Деканозова наркому морского флота С.С. Дукельскому об организации транзита беженцев. 26 Мая 1940 г.
 30. Japanese Foreign Minister Matsuoka Yosuke to Ambassador in Berlin Kuruu Saburo restricting issuance of Japanese transit visas. 23 July 1940.
 31. Телефонограмма В.Г. Деканозова и советского посланника в Литве Н.Г. Позднякова в ЦК ВКП(б) с предложением разрешить транзит беженцев через территорию СССР. 25 июля 1940 г.
 32. Acting Consul Sugihara Telegram №50 to Japanese Foreign Minister Matsuoka Yosuke on Soviet takeover of Lithuania, 28 July 1940.
 33. Решение Политбюро ЦК ВКП(б) о разрешении транзитного проезда через СССР еврейским беженцам. 29 июля 1940 г.
 34. Sugihara to Matsuoka Telegram No. 59. 9 August 1940.
 35. Acting Consul Sugihara Telegram No.21 to Japanese Foreign Minister Matsuoka Yosuke with question regarding issuance of transit visas to Jewish Polish industrialists, 9 August 1940.
 36. Matsuoka to Sugihara Telegram No. 22. 16 August 1940.
 37. Sugihara to Matsuoka Telegram No. 67. 1 August 1940. (Mistaken date, probably 1 September 1940))
 38. Matsuoka to Sugihara Telegram No.24. 3 September 1940.
 39. Japanese Ambassador to Berlin Kuruu Saburo to Matsuoka Telegram No.1169. 6 September 1940.
 40. Телефонограмма уполномоченного ЦК ВКП(б) и Совета министров СССР в Литовской ССР Н.Г. Позднякова

заместителю наркома иностранных дел СССР А.Я. Вышинскому о проблемах с выдачей транзитных виз беженцам для проезда в Палестину и Америку. 14 ноября 1940 г.

41. Письмо польского военного историка Р. Кораба-Жебрыка в посольство Японии в Варшаве с просьбой найти консула, работавшего в Литве. 7 марта 1967 г.
42. Письмо Ч. Сугихара польскому историку Р. Кораб-Жебрыку. 21 июля 1967 г.
43. Воспоминания Чиунэ Сугихары о своей работе в Каунасе в 1939–1940 гг. Москва. 21 июля 1967 г.

РАЗДЕЛ V. «ФАЛЬШИВЫЕ ВИЗЫ» (Falsified Visas)

44. Агентурное донесение в Экономический отдел Управления НКВД г. Ковно с заданиями агенту по установлению изготовителей и распространителей фальшивых документов для выезда беженцев. 30 ноября 1940 г.
45. Из агентурного донесения в Экономический отдел Управления НКВД г. Ковно о торговле сертификатами с японскими визами. [Не ранее 26 декабря 1940 г.]
46. Из агентурного донесения в Экономический отдел Управления НКВД г. Ковно о наличии у беженцев «письма от японского консула на право получения японской визы». 31 декабря 1940 г.
47. Из телеграммы заместителя начальника Виленского городского управления НКВД Д. Р. Быкова заместителю Наркома внутренних дел Литовской ССР П.А. Гладкову об аресте у беженцев 138 поддельных документов, преимущественно с японскими визами. 1 февраля 1941 г.
48. Из протокола допроса *** об изготовлении и распространении 9 фальшивых японских виз. 6 февраля 1941 г.

49. Из донесения и.о. начальника Виленского Управления НКВД Анохина в НКВД Литовской ССР о проведенных арестах и найденных приспособлениях и печатях для изготовления фальшивых сертификатов и японских виз. 7 февраля 1941 г.
50. Из протокола допроса *** об изготовлении и распространении фальшивых японских виз. 20 февраля 1941 г.
51. Из протокола допроса *** об изготовлении японской транзитной визы на сертификатах литографическим способом. 1 марта 1941 г.
52. Постановление о приобщении к следственному делу вещественных доказательств. 6 марта 1941 г.
53. Спецсообщение народного комиссара госбезопасности ЛССР П.А. Гладкова в НКГБ СССР «О результатах оперативных мероприятий по ликвидации пунктов, изготовлявших фальшивые документы на выезд за границу». 10 марта 1941 г.

РАЗДЕЛ VI. ТРАНЗИТ ЕВРЕЙСКИХ БЕЖЕНЦЕВ ЧЕРЕЗ СССР (The Transit of the Jewish Refugees Across the USSR)

54. Из Инструкции Правления ВАО «Интурист» по акквизиции иностранных туристов. 1940 г.
55. Из Протокола совещания при председателе Правления ВАО «Интурист» о плане перевозки эмигрантов из Литвы через Владивосток и Одессу. 14 декабря 1940 г.
56. Запись беседы заведующего консульским отделом НКИД Г.Н. Зарубина с секретарем японского посольства К. Сайто о возможности получения транзитных виз Маньчжоу-Го и проезду через Манчжурию группы беженцев, которые имеют «транзитные визы б[ывшего] японского консула в Каунасе». 1 февраля 1941 г.

57. Matsuoka to Sugihara Telegram No.10. 4 February 1941.
58. Sugihara to Matsuoka Telegram No.12. 5 February 1941.
59. Acting Consul General Nei at Vladivostok to Matsuoka Telegram No.50. 8 February 1941.
60. Matsuoka to Nei, Telegram No.39. 10 February 1941.
61. Matsuoka to Nei, Telegram No.38. 10 February 1941.
62. Запись телефонного разговора заведующего консульским отделом НКВД Г.Н Зарубина с 1-м секретарем посольства Японии К. Сайто об организации проезда беженцев через Манчжурию, их национальности и трудностях с въездом в третьи страны. 22 февраля 1941 г.
63. Запись беседы дипломатического агента НКВД СССР во Владивостоке А.А. Анкудинова с и.о. японского генерального консула во Владивостоке С. Нэем о выдаче им транзитных виз еврейским беженцам и проблемах с отправкой их в Японию. 3 марта 1941 г.
64. Нота Японского посольства в Москве об изменении порядка выдачи транзитных виз. 26 марта 1941 г.
65. Из записи беседы заведующего консульским отделом НКВД В.А. Беляева с секретарем японского посольства Сумино о причинах отказа транзита беженцев через Японию в США и возможности их размещения в Биробиджане. 26 марта 1941 г.
66. Письмо заместителя председателя правления ВАО «Интурист» Алимова А.И. Микояну об отказе капитана японского парохода принять на борт 98 эмигрантов-евреев из Литвы . 28 марта 1941 г.
67. Письмо наркома внешней торговли А.И. Микояна председателю Совета народных комиссаров СССР В.М. Молотову о положении с выездом беженцев в Японию и предложением воздействовать на японское правительство. 29 марта 1941 г.
68. Справка НКВД об отказе властей Японии впустить в страну 74 еврейских беженца, их возвращении во Владивосток и урегулировании инцидента. 29 апреля 1941 г.
69. The situation of European refugees entering Japan. 15 April 1941.

70. Из Экономического обзора о деятельности Всесоюзного Акционерного Общества «Интурист» за 1940 г. [Не позднее 24 апреля 1941 г.]
71. Из отчета Наркомата путей сообщения за 1940 г. о проблемах перевозок пассажиров по маршрутам Москва – Владивосток и Москва – Одесса. 1941 г.
72. Из «Отчета о работе ВАО Интурист за 1941 г.» о 1500 транзитных пассажирах, проследовавших во Владивосток. [Не ранее 13 февраля 1942 г.]
73. Из Акта приема–сдачи дел ВАО «Интурист». 20 апреля 1941 г.

РАЗДЕЛ VII. Чиунэ Сугихара: от Кенигсберга до Находки (Sugihara: From Koenigsberg to Nakhodka)

74. Телеграмма консула Японии в Кёнигсберге Чиунэ Сугихары в МИД Японии, послу Японии в Москве о военной подготовке в Восточной Пруссии. 9 мая 1941 г.
75. Телеграмма консула Японии в Кёнигсберге Чиунэ Сугихары в МИД Японии, японским послам в Москве и Берлине с информацией о положении на германо-советской границе. 31 мая 1941 г.
76. Телеграмма консула Японии в Кёнигсберге Чиунэ Сугихары в МИД Японии, японским послам в Москве, Берлине и Риме с информацией о положении на германо-советской границе. 10 июня 1941 г.
77. Письмо зам. министра иностранных дел СССР Я.А. Малика и.о. уполномоченного Совета Министров СССР по делам репатриации генерал- лейтенанту К.Д. Голубеву о японских дипломатах и членах их семей, интернированных в Румынии. 6 ноября 1946 г.
78. Письмо зам. уполномоченного Совета Министров СССР по делам репатриации генерал- лейтенанта К.Д. Голубева зам. министра иностранных дел СССР Я.А. Малику с запросом о правилах таможенного осмотра японских дипломатов. 20 ноября 1946 г.

79. Письмо зам. министра иностранных дел СССР Я.А. Малика начальнику Главного таможенного управления МВТ СССР Д.А. Александрову о порядке таможенного досмотра японских дипломатов, отправляемых на родину. 25 ноября 1946 г.
80. Список интернированных сотрудников посольства Японии в Румынии и членов их семей, отправляемых из Одесского транзитного лагеря №186 на станцию Находка. 10 декабря 1946 г.
81. «Учетные карточки на союзных интернированных граждан, освобожденных Красной Армией» на Юкико Сугихару, жену Ч. Сугихары, и их троих детей. 11 декабря 1946 г.
82. Описание материалов, изъятых у Ч.Сугихары на таможне во Владивостоке. 23 марта 1947 г.
83. Описание материалов, изъятых у Ч.Сугихары в порту Владивосток. 23 марта 1947 г.

РАЗДЕЛ VIII. С. Сугивара и японо-советские торговые связи (S. Sugivara and Soviet-Japanese Trade in the 1960s–1970s)

84. Запись беседы начальника Второго импортного управления Мигунова В.П. с представителем японской торговой фирмы «Каваками Трэйдинг компани» г-ном Сугивара. 18 июня 1964 г.
85. Запись беседы начальника Первого экспортного управления Н.Г. Осипова с директором Департамента по торговле с СССР и Восточной Европой японской торговой фирмы «Каваками Трэйдинг Компани» г-ном Семпо Сугивара. 25 июня 1964 г.
86. Запись беседы начальника Управления торговли со странами Юго-Восточной Азии и Ближнего Востока

- (УТЮВАиБВ) МВТ В.Б. Спандарьяна с представителем японской торговой фирмы «Каваками» г-ном Сугивара. 18 июля 1964 г.
87. Письмо Начальника Управления торговли со странами Юго-Восточной Азии и Ближнего Востока Спандарьяна В.Б заместителю министра химической промышленности СССР Борисову С.А. с предложением положительно решить вопрос о продаже Японии ежегодно до 200 тыс. тонн целлюлозы. 25 июля 1964 г.
88. Из журнала учета делегаций и отдельных специалистов из капиталистических стран, принимаемых в Госкомитете Совета Министров СССР по химии. Январь – ноябрь 1965 г.
89. Запись беседы в Управлении оборудования Госхимкомитета с представителями японской фирмы «Тохо Буссан» и «Тоей-Реон». 8 февраля 1965 г.
90. Запись беседы начальника отдела Японии УТЮВАиБВ Агеева Н.И. с представителем фирмы «Тохо-Буссан» г-ном Мияма. 11 февраля 1965 г.
91. Запись беседы на встрече председателя В/О «Техмашимпорт» т. Михеева П.В. с председателем японской торговой фирмы «Тохо Буссан» г-ном Кондо (на беседе присутствовал г-н Сугивара). 8 апреля 1965 г.

ADDENDA

Приложение 1. Список Сугихары (English Translation of Sugihara listing of those to whom he granted visas, as submitted by Sugihara in 1941 to Japanese Foreign Ministry)

Приложение 2. Sugihara Chiune and Refugee Transit Chronology, 1900–1947